散文小溪

兒時的伙伴

•文/陳亦凝（密西根州）

天色慢慢暗了，月亮和太陽交接之後，漫不經心地掛在半空中。這般安靜的夜晚，總會讓我想起一些往事。

那個女孩直中長享有一個快樂的深夜，身邊的我們一起分享快樂。我們曾經一起瞞著大家偷偷去小店鋪買糖吃。直到吃到所有的皮包裡一個銅板都沒有，才蹦蹦跳跳地回家。每次當我媽媽發現後，她也總是為我辯護。

記得有一次，我們兩個一起「合資」買冰淇淋吃，但接著我們就為了吃冰淇淋所送的小贈品而吵了起來。那是一本漂亮的小本子，我們兩個互不相讓，都想要得到它。

雖然之後我把小本子讓給她，但是為了這件事，我們僵持了近半個月。直到我那本小子我後來把我極了，我的我家會失去了，回來就是了。

天，我一天，親交開一到為要應再謂所謂的有得必有失嗎？

再回首，恍然如夢；再回首，一切都只去不復返。每當到一些特殊的生日子，例如她的生日，我總會在夢中看見遠方的她，對著我招招手。

從那天開始，我就會在那本小本子上塗塗寫寫，把內心想對她說的話都寫在上面，等我們再相見時，再把這本本子當作禮物送給她。

在每個人心深處，總有像這樣揮之不去的記憶，而那記憶帶來的都是永遠的美好與感動。

每日一字

博學館出版社／提供

境

14畫土部

注音·字義

ㄐㄧㄥˋ 名 ①疆界；例國境：許多人喜歡在國境上做買賣。②地方；例佳境。動遭遇；例順境、逆境：遭遇逆境時，不要氣餒。

造詞·造句

●境況：情況。例他不幸的境況，令人同情。●事境：事過境遷，已過去了情形，而已經改變了。

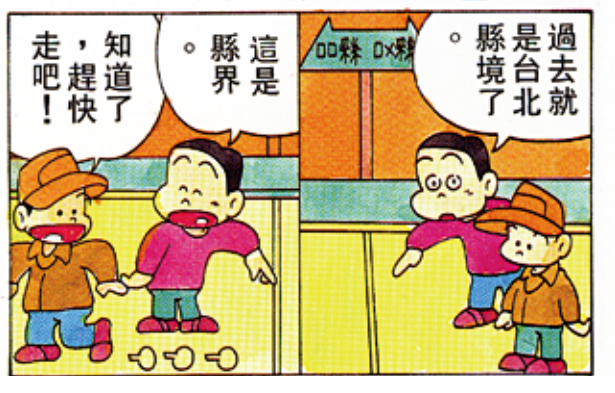
字詞研究

邊境：ㄅㄧㄢ ㄐㄧㄥˋ 本國與他國相接鄰的地方。

境地：ㄐㄧㄥˋ ㄉㄧˋ 境界。例他已到達喜怒不現於形色的境地。

境域：ㄐㄧㄥˋ ㄩˋ 疆界以內的地方。

境遇：ㄐㄧㄥˋ ㄩˋ 處事所遭遇的順逆。



小品集

學鋼琴和小提琴

•文/葉敏思（加州）

我已經學鋼琴六年，學小提琴兩年了。我的鋼琴彈得很好，我可以彈「給愛麗絲」。我喜歡古典音樂，尤其喜歡聽貝多芬、莫札特和巴哈。

我小提琴也拉得很好，相較之下我比較喜歡小提琴，因為我覺得小提琴比較簡單好學。我現在上中學了，每個禮拜五晚上都得學半小時的小提琴，希望我的技巧可以持續進步。

畫中有詩

花落的心情

•圖文/麥莉（台灣）

秋風呼呼呼的吹
知曉我們心情
不因
年華老去低頭

秋風呼呼呼的吹
懂得我們心情
不因
美貌不在低頭

秋風呼呼呼的吹
了解我們心情
卻因
花落果現低頭

成熟傳承低頭
低頭無關悲喜

電子書可能刺激更多孩子讀書 6-5

About one-third of children said they would read more books for pleasure if e-books were more available to them. Sixty-six percent, however, said they would continue to read books in print even with greater e-book availability.

約三分一兒童說，如果更容易拿到電子書，他們會更樂在書本。但66%的人說，即使電子書變得比較容易獲得，他們還是會繼續讀平面印刷的書。

【路透社】

中文

（廣播電台）：因為反核人士舉行示威遊行，所以下午兩點半起，總統府周邊道路實施交通管制；請駕駛人改道行駛。

男：唉，又來示威遊行了！

女：民主社會嘛，人人都有表達意見的權利。

男：我不反對表達意見，可是影響交通就讓人受不了了。

泰文

สถานีวิทยุ อิง เวีย ฝั่น เหอ เหยิน ซรื่อ จวี่ย สิง ซื่อ เวย
เนื่องจากคนต่อต้านพลังงานนิวเคลียร์เดินขบวนประท้วง
ลัว อี ซีย่า อู่ เหลียง เตี่ยน ปั้น ฉี่
ดังนั้น ตั้งแต่บ่าย ๒ โมงครึ่งเป็นต้นไป
โจ่ง ถง ฝู โจว เปียน เต้า ลู่ สรือ ซือ เจียว ทง ก่วน จื้อ
ถนนสายต่าง ๆ รอบ ๆ ทำเนียบประธานาธิบดี จะมีการควบคุมจราจร
ฉิ่ง จี้ย่า สือ เหยิน ไก่ เต้า สิง สือ
ขอให้ผู้ขับรถเปลี่ยนเส้นทางเดินรถ

ชาย อี อิ้ว ไหล ซือ เวย อิ้ว สิง เลอ วั้า เดินขบวนประท้วงอีกแล้ว

หญิง หมิง จู่ เช่อ ฮุ่ย มา เหยิน เหยิน โตว โหย่ว เปียว ตำ อี้ เจี้ยน เดอ เฉวียน ลี่
สังคมประชาธิปไตยนี้ ทุกคนมีสิทธิในการแสดงความคิดเห็นของตน

ชาย หว่อ ปู้ ฝั่น คุ้ย เปียว ตำ อี้ เจี้ยน ผมไม่คัดค้านการแสดงความคิดเห็น
เช่อ ซือ อิ้ง เสี่ยง เจียว ทง จิ้ว ยั่ง เหยิน โซ่ว ปู้ เหลี่ยว
แต่กระทบกระเทือนการจราจร ก็ทำให้คนอดรนทนไม่ไหว

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A

B

數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.1emo.dk/sudoku/

8				2				6
1	5						3	2
			7		4			
		7	1		6	8		
	1						9	
		3	4		8	6		
			9		3			
9	8						7	3
3				7				8

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

3	4	1	5	7	2	9	6	8
9	8	5	6	4	1	2	7	3
7	6	2	9	8	3	4	5	1
5	2	3	4	9	8	6	1	7
6	1	8	2	5	7	3	9	4
4	9	7	1	3	6	8	2	5
2	3	6	7	1	4	5	8	9
1	5	4	8	6	9	7	3	2
8	7	9	3	2	5	1	4	6

找碴解答：